

# **Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1963)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791610>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Contributions individuelles des maisons  
Manufacturers' own Contributions

Contribuciones individuales de las casas  
Beiträge einzelner Firmen

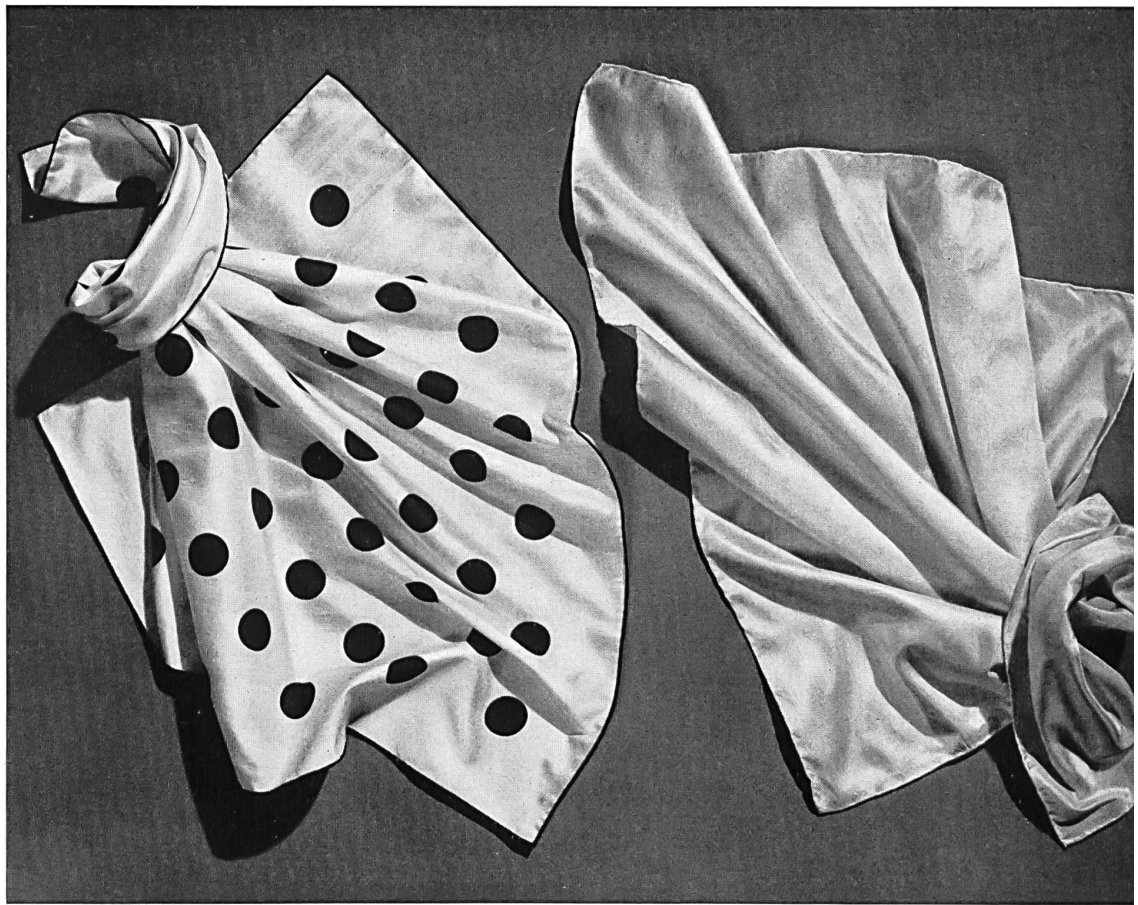
HANS MOSER & CO. S. A.,  
HERZOGENBUCHSEE

Carrés et écharpes en shantung pure soie, unis et fantaisie, avec ourlet roulé à la main, nombreux coloris en stock; mêmes articles en mousseline chiffon pure soie

Plain and fancy squares and scarves in pure silk shantung with hand-rolled hems, many colours available; also in pure silk chiffon muslin

Pañuelos de cabeza y de talle, de shantung pura seda, en liso y fantasía, con dobladillo repulgado a mano, en numerosos colores existentes en almacén; los mismos artículos también de muselina chifón pura seda

Reinseidene Shantung Vierecktücher und Schärpen, in Uni- und Phantasieausführung, handrolliert, in vielen modischen Farben auf Lager; auch in reinseidenem Chiffon-Mousseline zu haben



MAVIR, ZURICH

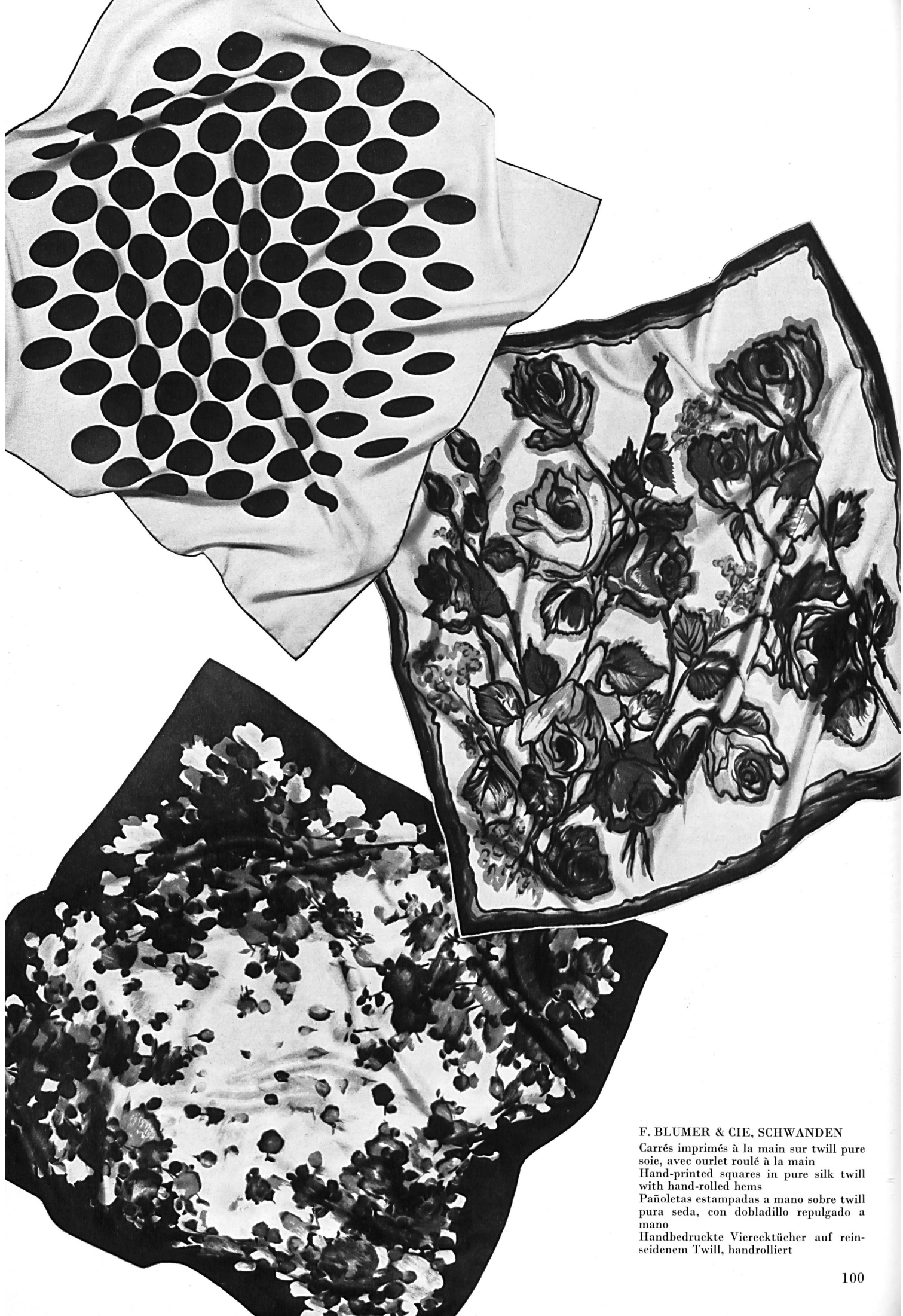
Mouchoirs de tête de coton fin en tissage fantaisie

Fancy woven fine cotton head scarves

Pañuelos de cabeza, de algodón fino en tejido fantasía

Fantasiegewobene Kopftücher aus feinsten Baumwolle





F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN

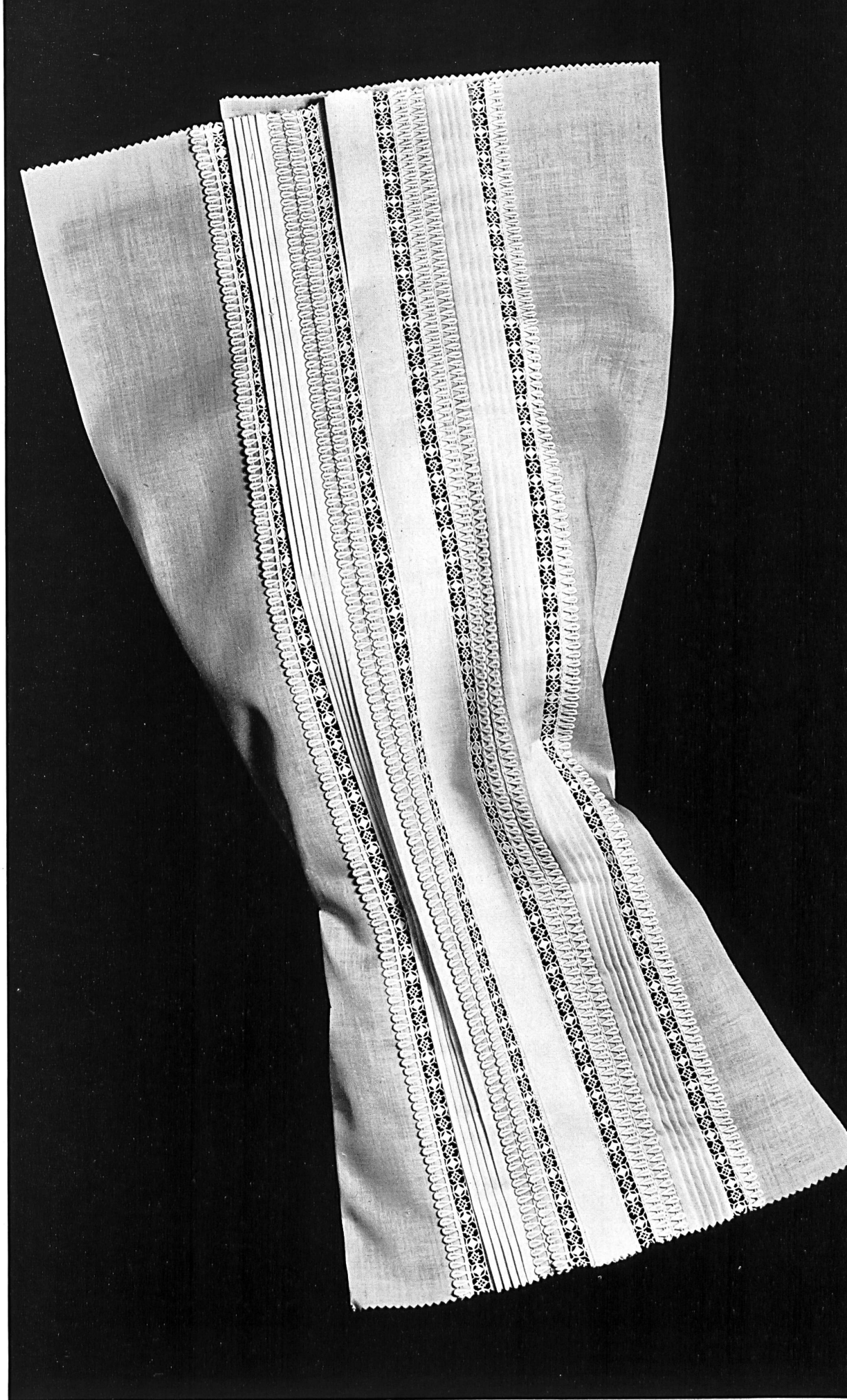
Carrés imprimés à la main sur twill pure soie, avec ourlet roulé à la main

Hand-printed squares in pure silk twill with hand-rolled hems

Pañoletas estampadas a mano sobre twill pura seda, con dobladillo repulgado a mano

Handbedruckte Vierecktücher auf reinseidenem Twill, handrolliert

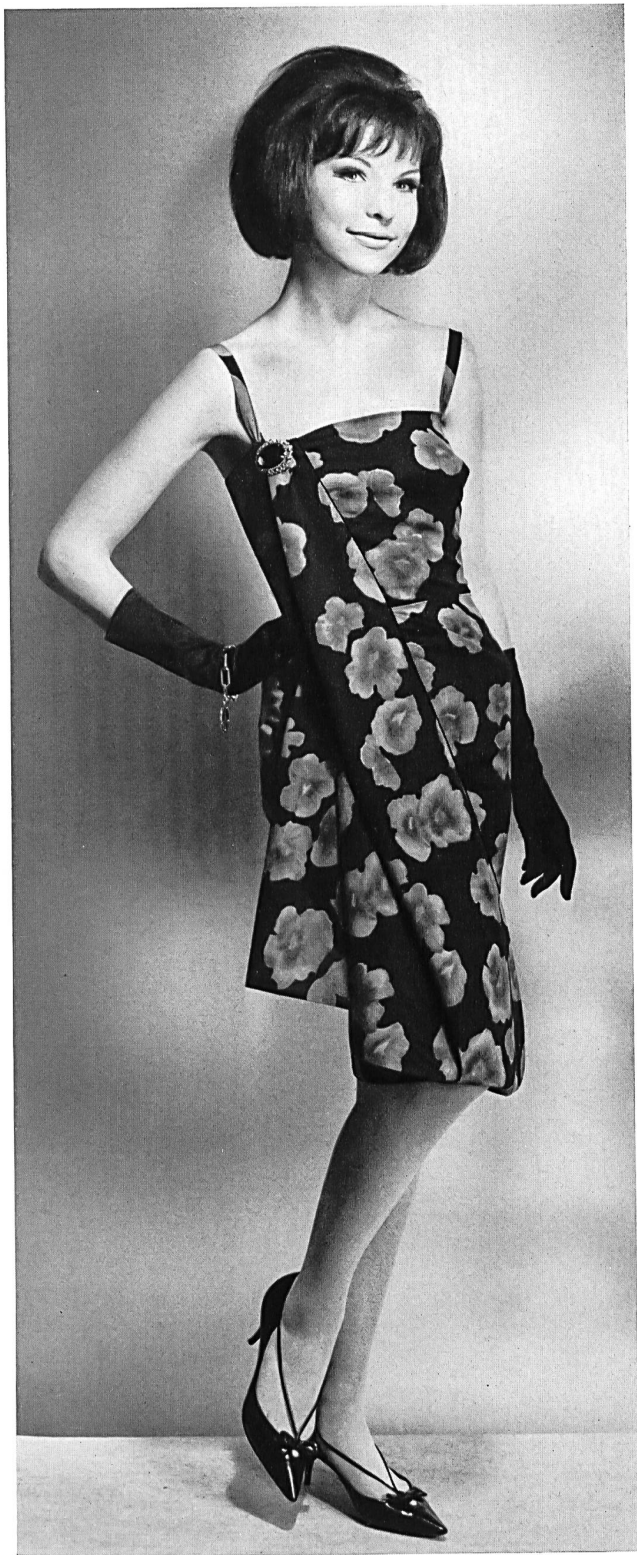




BAECHTOLD & CIE S. A.,  
HERISAU  
Devants de blouses prêts à  
l'emploi avec garniture de  
broderie déjà montée  
Embroidered «Ready  
trimmed» blouse fronts  
Pecheras de blusas listas  
para el uso, con el bordado  
de adorno ya montado  
Gebrauchsfertige,  
mit Stickereien besetzte  
Blusenfronten



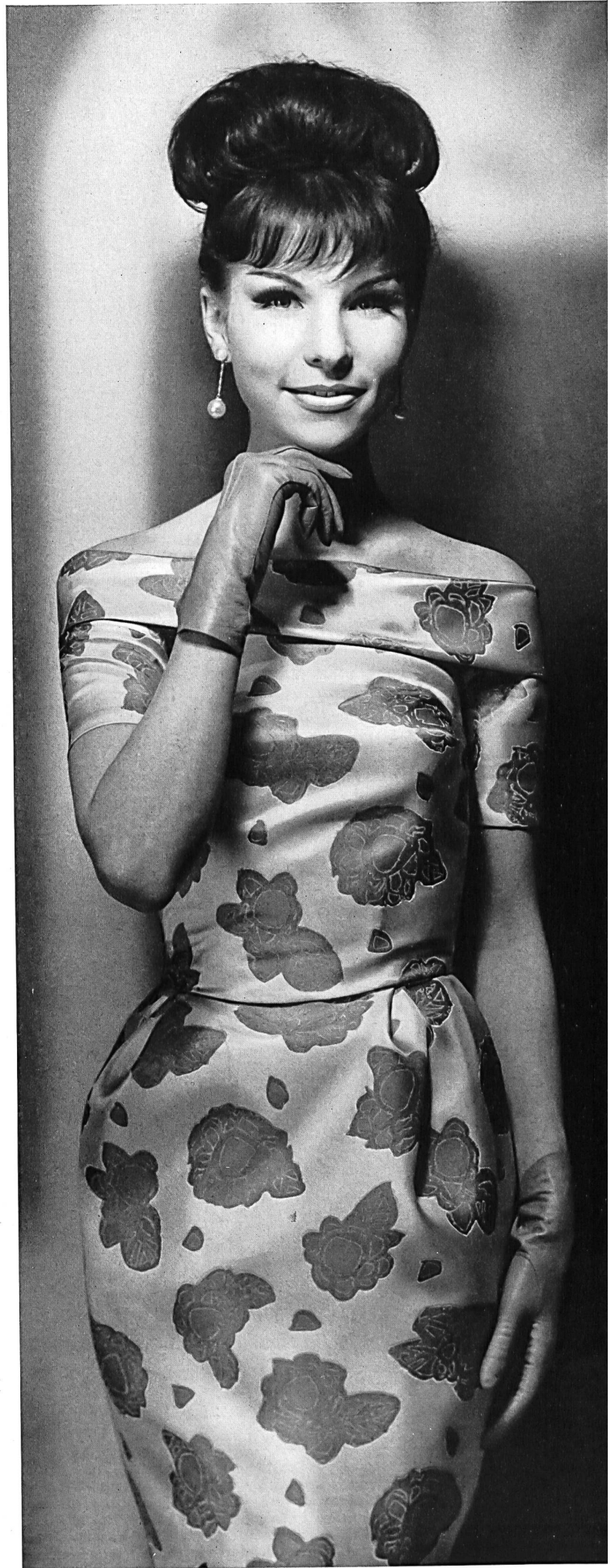




BÉGÉ S.A., TISSUS NOUVEAUTÉS, ZURICH  
 «bége» Atlantic, coton Sea Island - cotton -  
 algodón - Baumwolle  
 Photo Gallivaggi

BÉGÉ S.A., TISSUS NOUVEAUTÉS, ZURICH  
 «bége» Coïmbra, twill pure soie - pure silk -  
 seda pura - reine Seide  
 Photo Gallivaggi

◀ BÉGÉ S.A., TISSUS NOUVEAUTÉS, ZURICH  
 «bége» Coïmbra, twill pure soie - pure silk -  
 seda pura - reine Seide  
 Photo Gallivaggi







1 2 3

4 5

6

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

1 «Palm Beach» pur coton - pure cotton - puro algodón - reine Baumwolle 2 «Honana» imitation honan en pure soie imprimée avec effets d'armure - imitation Honan in printed pure silk with weave effects - imitación honan en pura seda estampada, con efectos de ligamento - Honan-Imitation aus reiner Seide mit Bindungseffekten, bedruckt 3 «Sonya» tissu cloqué nouveauté en soie mélangée, pour robes de mariées - novelty cloqué fabric in mixed silk for bridal dresses - tejido abullonado novedad, de mezcla de seda para vestidos de boda - Cloqué-Brautkleider-Neuheit aus gemischter Seide 4 «Cancalle» tissu acétate noppé avec effets relief brochés - knotted acetate fabric with raised brocade effects - tejido acetato moteado con efectos en relieve brochados - Noppé Azetatgewebe mit broschierten Relief-Effekten 5 «Belami» pongé pure soie imprimé - printed pure silk pongee - pongé pura seda estampado - Pongee bedruckt aus reiner Seide 6 «Antonia» tissu genre tweed en coton et fibranne structurés - tweed type fabric in structured cotton and staple fibre - tejido estilo tweed moteado con efectos en relieve brochados - Gewebe aus strukturierten Baumwoll- und Stapelfasern im Tweed-Charakter





METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL

Tissus haute nouveauté imprimés à la main sur coton (satin, popeline, voile, etc.) et sur pure soie (au centre et au milieu en haut)

Latest novelty hand-printed fabrics in cotton (satin, poplin, voile, etc.) and pure silk (center and above)

Tejidos de alta novedad estampados a mano sobre algodón (satén, popelina, velo, etc.) y sobre pura seda (en el centro y arriba en medio)

Handbedruckte, hochmodische Stoffe aus Baumwolle (Satin, Popeline, Voile usw.) und aus reiner Seide (Zentrum und Mitte oberer Reihe)

Photo Droz



**BAERLOCHER & CO., RHEINECK**

Tissus nouveauté imprimés et tissés en couleurs, classiques et fantaisie, pour lingerie élégante sur batiste et satin de coton, crêpe écorce et coton avec filés «Hélanca»

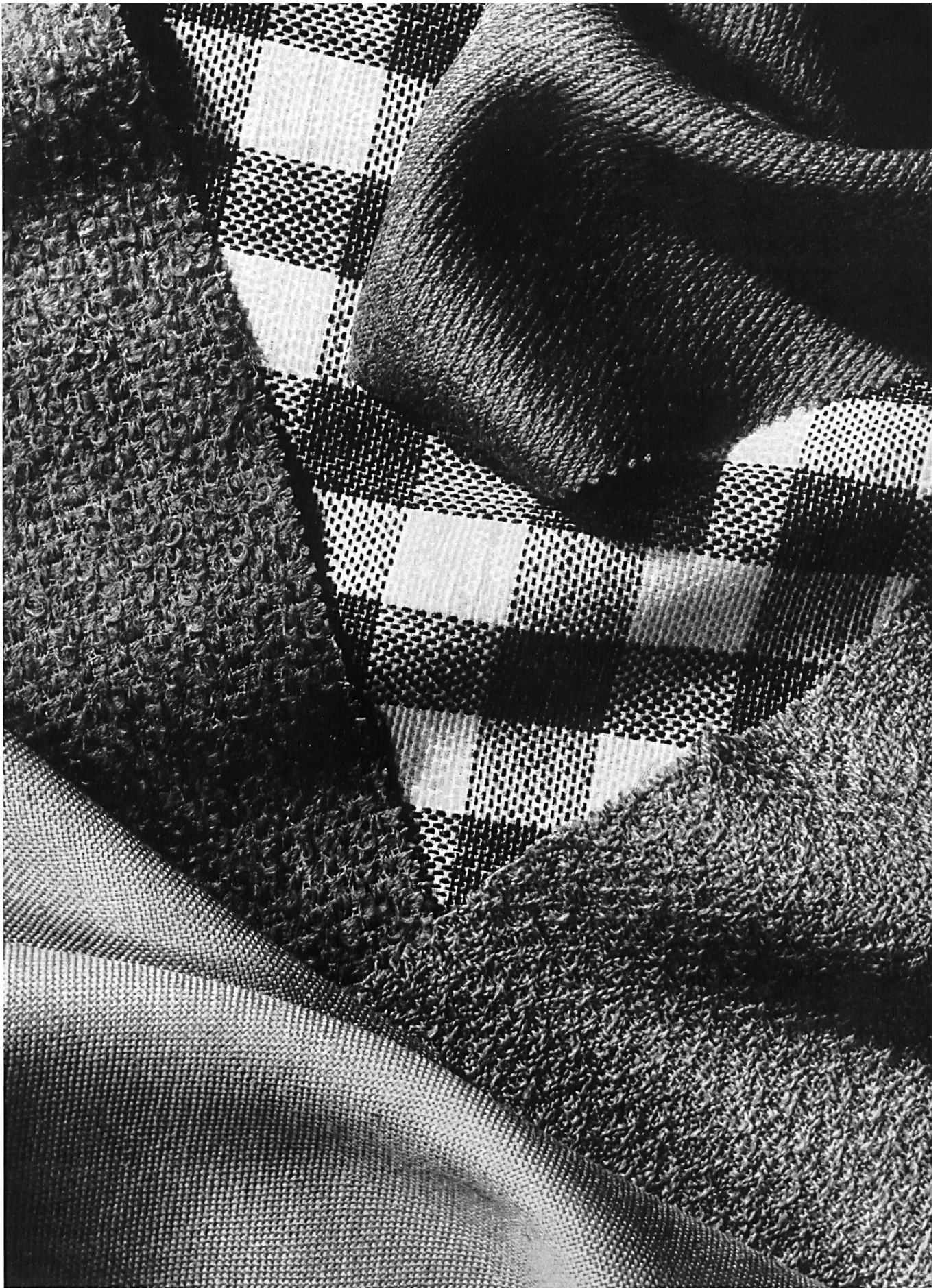
Printed and colour-woven novelty fabrics, classical and fancy for elegant lingerie in cotton batiste, satin and bark crepe and cotton with «Hélanca» yarns

Tejidos novedad estampados y tejidos en colores, clásicos y fantasía, para lencería elegante, sobre batista y satén de algodón, crespón corteza y algodón con hilados «Hélanca»

Nouveautés-Gewebe bedruckt und hüntgewoben in klassischen und Phantasiemustern für elegante Wäsche aus Baumwollbatist, -Satin und Bordenkrepp sowie Baumwolle mit «Hélanca»-Garnen

Photo Droz





TISSAGE BLEICHE S.A., ZOFINGUE

Quelques très belles nouveautés en tissus structurés laine et mélangés pour robes costumes et manteaux de dames

Some very lovely novelties in structured wool and mixed fibres for dresses, suits and coats for women

Varias novedades bellisimas en tejidos estructurados de lana y mezclas, para vestidos, trajes y abrigos de señora

Einige wunderschöne Neuheiten in Strukturgeweben aus Wolle und gemischten Fasern für Damenkleider, -kostüme und -mäntel

Photo Droz



JACOB ROHNER S.A., REBSTEIN

Quelques échantillons de la nouvelle collection: devants de blouses, laizes brodées, galons, bordures, etc., sur tissus fibranne antifroiss, batiste de coton, nylon, etc.

Some samples of the new collection: blouses fronts, embroidered allover, braids, edgings, etc., on crease-resistant staple-fibre fabrics, cotton batiste, nylon, etc.

Varias muestras de la nueva colección: pecheras de blusas, telas bordadas, galones, cenefas, etc., sobre tejidos de fibranne inarrugable, batista de algodón, nylon, etc.

Einige Muster aus der neuen Kollektion: Blusenfronten, bestickte Allover, Galons, Bordüren usw. auf knitterfreien Stapelfasergeweben, Baumwollbatist, Nylon usw.

Photo Droz

